

Michal Godlewski
Alicia Hernández Martín
Stephen Krawec
Dolores Rodríguez Fernández

PRÁCTICA 4: ANÁLISIS DE LA TEORÍA DE LA RELEVANCIA EN UN ANUNCIO TELEVISIVO

1. Introducción

Comencemos recordando que la comunicación se basa en el beneficio de cooperación. Nos interesa mostrar interés en entender lo que dice el interlocutor, puesto que nos ayuda a comprender lo que tenemos a nuestro alrededor. Siempre tenemos la predisposición a entender, aunque no siempre el contexto o la situación sean aptos para ello. Por ejemplo, en un acertijo se nos da muy poca información para que al emisor le cueste entender el mensaje pero, curiosamente, nuestra mente hace un especial esfuerzo para saber a qué se refiere el interlocutor. Todo esto provoca un enriquecimiento.

En este trabajo vamos a analizar algunos aspectos de la teoría de la relevancia planteada por Sperber y Wilson tomando como ejemplo el anuncio de Codornú 2012. En este anuncio, hasta la mitad del mismo, no sabemos qué producto busca vendernos el emisor, pero por medio de inferencias, el contexto, y sobre todo, siguiendo la teoría de la relevancia, sí que descubrimos ciertos datos que luego relacionamos con el producto. El enriquecimiento que obtenemos es, por tanto, que el Anna de Codornú es un cava único.

2. Anuncio de Codornú 2012

2.1. La garantía de relevancia, las inferencias y el contexto

La transcripción del video es la siguiente:

Ella me dijo que si quieres destacar en algo tienes que hacerlo desde el corazón, aunque estés lejos de casa. Solo hay un camino: ser tú mismo. Ella siempre busca lo mejor. Y hoy se lo merece. (Música). Porque finalmente ha llegado el día, su momento único, tan único como ella. Anna es única.

Durante el minuto que dura el video tenemos que buscar un sentido a todo lo que sucede, es decir, como sabemos que el emisor coopera, intentamos procesar cognitivamente todo lo que vemos para lograr explicar el objetivo comunicativo que el autor persigue con la sucesión de imágenes y el parlamento de la voz en off. Sabemos que cada elemento del video tiene una explicación que enriquecerá nuestra visión del mundo, ya que ese es el objetivo de toda comunicación. Así, vemos que el anuncio empieza en una estación de trenes, donde hay una chica portando en su espalda un violonchelo. En el segundo plano se destaca una ciudad. Con todo ello nuestro entorno cognoscitivo procesa los siguientes elementos visuales: chica joven, hermosa, inteligente y sensible (ya que probablemente se dedica a la música); viaje; Nueva York, etc. El procesamiento de todos estos elementos es la garantía de relevancia. Muy relevante es también el nombre de la calle a la que quiere salir la chica, que es *Broadway*. Por ello, intentamos sumar esos elementos en su contexto: un anuncio de televisión. De esta manera, vemos que el objetivo básico del emisor será el de persuadirnos para que compremos un producto que todavía no conocemos. A su vez, intentamos procesar la información por medio de las inferencias, ya que no podemos valernos solo de descodificación de los signos, sino que debemos saltar de lo dicho a lo implicado. Sabemos que a la ciudad de Nueva York se la asocia con la búsqueda de oportunidades, con el “sueño americano”, mientras que *Broadway* sabemos que es un lugar de representaciones artísticas, por lo que se asocia al talento. Todo ello nos muestra cómo una joven ha acudido a Nueva York para cumplir su sueño de ser una gran artista de la música. Seguidamente, la joven en primer plano practica con su violonchelo, es decir, se nos transmite su trabajo, su esfuerzo, a la vez que identificamos el violonchelo con la sensibilidad y la elegancia. Tras esto, se ve caminando un hombre con ella, quien cumple también el papel de narrador. A partir de este momento, la imagen y las palabras pronunciadas van ir juntas, en paralelo, siendo imprescindibles, ya que el tono de voz y la entonación del hombre van a producir ciertas emociones en el público. Gracias a su entonación percibiremos la admiración que este hombre profesa a la mujer y en consonancia, también a sus elecciones (el cava, por ejemplo), en una

palabra: su tono voz delatará el amor que siente hacia Anna (mujer y cava). Sus primeras palabras son ilustradoras de todo lo que hemos inferido hasta el momento: es una chica sensible que siente pasión por su trabajo, la música, que la ha llevado lejos de casa. Por otra parte, se suceden imágenes de ambos en un bar, riéndose, disfrutando del tiempo de ocio. La imagen nos quiere acercar a la belleza intelectual de la chica, primero mostrando a la chica trabajando y luego tranquila, conversando con sus amigos en una cafetería. Esto quiere demostrar la inocencia y serenidad de ánimo a pesar de las dificultades en la vida, a la vez que transmitirnos la idea de que a pesar del trabajo duro que la chica lleva a cabo, siempre encuentra un tiempo para reunirse con sus amigos (el ocio es importante, y en este, cabe el consumo de un buen cava, asociación que se verá confirmada con las situaciones posteriores). Además, es relevante la compra del licor en una tienda llamada *Chelsea Wine Cellar*, ya que con esto se empieza a identificar la idea de “celebración” con la de “consumo de una buena bebida”. Además, cobra gran relevancia el acercamiento de la cámara a la bebida que coge el hombre en esa tienda (una botella de cava de la marca *Anna de Codonú*), y sobre todo, las palabras que se pronuncian: *Ella siempre busca lo mejor...* En este momento es cuando ya sabemos con claridad la finalidad que persigue el emisor: mostrarnos que ese cava es el mejor y que es el preferido por una mujer sensible, con iniciativa, trabajadora, guapa... como es la que ha aparecido hasta el momento en el video. Así, la mujer Anna busca lo mejor en todos los aspectos de su vida: en su trabajo; en su alimentación; en sus celebraciones; en sus relaciones con los hombres, al escoger un chico como el que aparece en el anuncio: atento, guapo, que apoya a la chica en sus viajes e iniciativas, etc. Aquí, en la imagen de la tienda, vemos que la chica puede funcionar como una personificación de la grandiosidad y la maestría. El acercamiento de la cámara al cava provoca que inmediatamente lo asociemos a la chica del video, produciendo un gran impacto en el sentimiento del público. Este procedimiento quiere animarnos a que compremos el producto anunciado porque es tan bueno como esa mujer, o sea, el emisor busca una personificación del cava como mujer bella, sensible, trabajadora, talentosa, etc. Es decir, todos los elementos se convierten en relevantes, complementándose y entremezclándose para mostrarnos lo que quiere el emisor de nosotros: que nos atraiga ese cava como nos atrae esa mujer. Después vemos desde fuera un edificio en el cual se dan conciertos, mientras que la mujer termina los últimos repases de sus partituras. Las palabras y *hoy se lo merece* nos vienen a decir que ese día va a ocurrir algo especial: la mujer de la que habla el narrador va a ver recompensados todos sus esfuerzos, tocando

maravillosamente su violonchelo. Se puede suponer que el cava que antes ha comprado el hombre está destinado a los éxitos, y ese día, va a producirse uno de ellos, por lo que la mujer va a merecer consumir un producto exquisito que solo se toma en ocasiones especiales. De esta forma, vemos un primer plano del concierto en el que toca la mujer. Cobra gran relevancia la oscuridad y, de frente la luz, que ilumina la silueta de la mujer cuando termina de tocar la pieza con gran éxito. Esa luz, sabemos por medio de las inferencias, que simboliza la ilusión, la esperanza, la culminación de la felicidad y los éxitos. Además, todo ello está apoyado por la voz del narrador que dice *hoy ha llegado el día, su momento único*; es decir, el día del éxito, la ilusión, la felicidad gracias a Anna, pues Anna se encuentra feliz, pero también sus amigos y, en especial, el narrador, que parece ser su novio, quien siempre la ha apoyado en su trabajo. Todo esto, con la gran relevancia de las lágrimas de felicidad de la mujer, juega con nuestras emociones, constituyendo uno de los argumentos esenciales para que nos sintamos atraídos hacia la felicidad que proporciona ese cava. Después del concierto la pareja se reúne para celebrar el éxito y como es de esperar, la bebida que toman es el cava Anna de Codornú, mientras que ambos protagonistas, Anna y el chico narrador, se acercan con el amago de besarse. El anuncio termina con las palabras: *tan único como ella. Anna es única*, lo que ya nos deja clara la exclusividad del producto (ya resaltada anteriormente al emplear la perífrasis *ser tú mismo y ella solo busca lo mejor*, que indica que no hay otro cava como este), a la vez que nos invita a establecer gran variedad de asociaciones que a continuación comentaremos. La asociación, ya comentada anteriormente y bastante evidente al final, es la que se produce entre una mujer y un cava. Se produce una identificación sinestésica, pues el sabor de una bebida es imposible de transmitir a los espectadores por medio de un anuncio de televisión, por lo que debemos asociar esa sensación con otras sensaciones, con otros campos sensoriales. El olfato por televisión no se puede percibir, pero sí el oído y la vista, de manera que en este anuncio se explotan esos otros dos sentidos: el oído, por medio de la música clásica del violonchelo; y la vista por medio de la elegancia, la sensualidad de la mujer y al final, del hombre y la mujer juntos, en un posible beso. La música de fondo también es importante, cobrando gran relevancia en todo lo que estamos diciendo, ya que al principio es muy lenta y baja, dando sensación de serenidad, de avance lento y gradual del trabajo, mientras que luego durante el concierto se convierte en más rápida y alta, para mostrar dinamismo y énfasis en cómo se han logrado los éxitos e impactando, por tanto, al espectador. Respecto a la vista, es relevante el vestido que se ha escogido para la mujer:

Lapislázuli, un vestido elegante, sencillo y moderno, que representa los valores de los que el cava Codornú hace gala. Además, su simbolismo no es desechable, ya que ese color azul simboliza pureza, salud, elegancia, suerte y nobleza; todo lo que se quiere hacer ver con la puesta en escena de esa mujer. Así, esa mujer es una personificación del cava. El cava para triunfar y ser vendido, al igual que la mujer, debe tener una señal de identidad propia (“ser él mismo”), no traicionar sus propios valores, es decir, el cava es el resultado de un minucioso trabajo, fruto de un gran talento y maestría, que solo se ha podido fraguar con paciencia y a lo largo del tiempo. El sabor del cava es semejante al sonido de la música del violonchelo, que solo se pule con arte y ensayo de artistas. Y el resultado de ambos trabajos es asombroso y exitoso: uno, el de la música, para los oídos de los espectadores del teatro; y el otro, el del sabor, para el paladar de los consumidores. Por todo ello, Anna, tanto cava, como mujer, es símbolo de la elegancia, las ilusiones, el éxito y el trabajo bien hecho. Así, esa elegancia también la percibimos en la escena del salón, que es mucho más tranquila, ya que lo que se trata de mostrar es distinción, elegancia que requiere las celebraciones en que se encuentra Anna, tanto cava como persona. Y otra faceta de identificación de las dos Annas es el hecho de que ambas proporcionan felicidad en quien las escucha o consume, es decir, la dulzura literal y física del cava se identifica con la dulzura figurada de la personalidad de la mujer; a la vez que el mostrar una mujer radiante con joyas y un bonito vestido se puede asociar al aspecto dorado y también radiante del cava. Además, podemos establecer la lectura de que Anna (mujer y cava) es una recompensa al trabajo, es decir, es un éxito a lograr, por lo que uno de los propósitos del anunciante también es persuadir al consumidor de que se debe trabajar duro durante el año para que en Navidad, que es cuando se suele comprar el cava, se pueda vivir un rato de celebración brindando por los deseos del nuevo año. También es destacable añadir el anuncio está destinado tanto a hombres como a mujeres, ya que el cava termina siendo el éxito de los dos enamorados: la chica, que ha perseguido sus sueños hasta la tierra de las oportunidades; y el chico, que pacientemente la ha apoyado y la regala lo mejor. Esto lo muestra mediante una estructura circular del anuncio, ya que en primer lugar aparece la mujer con todas sus virtudes, luego el hombre hablando de la mujer, y por encima de ambos y como nexo de unión el sabor del cava.

Lo que está claro es que, dejando de lado las innumerables lecturas e interpretaciones, el anuncio se sirve de las emociones para persuadir al receptor, pues durante todo el anuncio se apela a la importancia de los sueños y las ilusiones. El

narrador parece amar a la violonchelista, Anna, la admira, por lo que el espectador también debe amar y admirar a Anna, al cava. Esa garantía de relevancia también está presente en las palabras *tienes que hacerlo desde el corazón*, pues se relacionan con el amor y la pasión, no solo por la música, sino también por una mujer (siempre se ha relacionado el chelo con el cuerpo de una mujer, lo que visualmente tiene mucha fuerza, ya que también se parece a la forma de la botella. Es decir, no solo hay una clara relación con la mujer y el cava sino que, también, se relaciona el cava con la música), o por un sabor como el del cava. Con todos estos detalles vemos que el autor del anuncio tiene pensado cómo mostrar la relevancia y hacerse entender respetando el principio de cooperación. Así, lo más relevante de todo, en nuestra opinión es la elección del nombre *Anna* para la mujer y para el cava, gracias a lo cual se salta el dispositivo de interpretaciones posibles en nuestro entorno cognitivo compartido; y la insistencia en dar a conocer la exclusividad del cava mediante diferentes perífrasis antes comentadas.

2.2. Las explicaturas dentro de los tres niveles de significado

También merece la pena explicar el contexto y las implicaturas en la cual nos sitúa el video. Ya desde la primera imagen vemos que la chica es una artista y que puede hacer algo exitoso porque aparece el nombre de la calle *Broadway* (calle de las estrellas más famosa del mundo):

Explicatura: En Broadway hay muchas estrellas y artistas que han alcanzado el éxito.

Premisa implicable: En el video vamos a ver un éxito.

Conclusión implicada: La chica va a conseguir algo en este video: un éxito

Luego tenemos la imagen de esta chica que tiene prisa. Gracias a esto podemos deducir que la chica tiene prisa porque es muy trabajadora y quiere conseguir algo en su vida. Estamos seguros de nuestras presuposiciones después de oír al narrador diciendo que para conseguir algo tenemos que hacerlo desde el corazón. De esto deducimos aún más: que la chica está muy dedicada a su trabajo, ya que es su afición y pasión, y por todo ello, lo trata de manera seria.

2.2.1. Análisis desde el punto de vista de las palabras del narrador:

Explicatura: Para destacar en algo tienes que hacerlo desde el corazón.

Premisa implicada: a la hora de trabajar se puede hacer desde un punto de vista racional o emocional (con el corazón).

Conclusión implicada: Para conseguir algo no solo es imprescindible el esfuerzo, sino también la pasión, requisito imprescindible para triunfar.

2. Análisis con el apoyo de ambas fuentes y solo de la imagen:

Explicatura: Chica que tiene prisa.

Premisa implicable:

a) solo deducido de la imagen:

- tiene que llegar a un sitio muy rápido porque su agenda muy intensa.
- ha salido de casa para acudir al trabajo con retraso y quiere llegar puntualmente.

b) deducido con el apoyo de ambas fuentes:

- la chica es muy trabajadora

Conclusión implicada: La chica siente gran pasión y con su corazón se dedica a su trabajo.

Aunque estés lejos de casa solo hay un camino: ser tú mismo. Acompañado con la imagen esta frase da la sensación de que la chica también tiene éxito en su vida social y que tiene amigos. Se puede suponer que es muy amable y sincera porque ha hecho amigos y también carece de defectos. En dos palabras: una mujer ideal.

Explicatura: Solo hay un camino para ir a través de la vida: ser tú mismo.

Presuposición: En casa, es decir, en el país de origen, a la gente le cuesta menos comportarse con naturalidad, ser verdaderamente uno mismo.

Premisa implicada: Ser uno mismo, es decir, actuar con sinceridad, es la garantía del éxito en la vida.

Conclusión implicada: Para conseguir éxito hay que actuar sinceramente.

Todo esto se demuestra a través de la imagen poniendo como ejemplo la chica.

Ella siempre busca lo mejor y hoy se lo merece. Cuando el narrador dice estas palabras vemos la imagen del champán anunciado y luego el edificio en el cual se dan conciertos.

Explicatura: Ella siempre busca lo mejor y ha llegado el día en el cual se lo merece.

Presuposición: Buscar lo mejor trae consecuencias positivas.

Premisa implicada: El trabajo hecho de la mejor manera posible, buscando la perfección, tiene efectos positivos.

Conclusión implicada: Siempre que uno se esfuerce tendrá éxito tarde o temprano.

Porque finalmente ha llegado el día, su momento único, tan único como ella. Esta frase acompaña la imagen del banquete donde todos participantes la felicitan por un concierto bien tocado y también vemos el acercamiento del hombre a esta chica. Para explicar bien esta frase tenemos que tener en cuenta la frase anterior y la conclusión que hemos sacado de ella, es decir, que a través del trabajo duro hecho con pasión vamos a recibir el premio.

Explicatura: Ha llegado el día de un éxito tan único como la chica.

Premisa implicada: El que ha conseguido el éxito también tiene que ser único.

Conclusión implicada: El momento exitoso y único se compara con la chica y de este momento, se deriva la conclusión de que el cava que es tan único como ella.

La última frase que viene acompañada con la imagen del champán de la toma final es: *Anna es única.* Para explicarlo bien tenemos que tener en cuenta que el champán se llama Anna y por eso podemos deducir que la chica que aparece en el video es Anna también. En esta última escena se hace la personificación del champán que sería la chica presentada. Ahora sabemos todo lo que necesitamos para hacer el análisis propio de todo el video solo con estas palabras.

Explicatura: Anna es única.

Presuposición: Anna (el champán) tiene las mismas características que se han aplicado a la chica: el ser único.

Premisa implicada: La compañía que produce este champán se identifica con la persona presentada en el video.

Conclusión implicada: Los que hacen el champán son muy trabajadores y lo hacen con pasión y desde el corazón para dar gusto a los consumidores.

De esta manera vemos que la palabra *único* es muy importante, pues por extensión hace referencia no solo a Anna, como mujer y como cava, sino a todos los que se comportan de igual forma: con pasión y desde el corazón. Así, si los consumidores escogemos ese cava para nuestras celebraciones también seremos únicos, especiales, ya que perseguiremos nuestros sueños de alcanzar siempre “lo mejor”, el mejor sabor que solo nos puede proporcionar esa marca de cava. Así, el anunciante consigue su objetivo: hacer sentir especial al cliente, apelando a sus sentimientos, a sus deseos de individualidad, originalidad, creatividad y autenticidad.

Conclusión

En el video vemos que hay muchos niveles de lectura proporcionado por la teoría de la relevancia y el estudio de las explicaturas; es decir, la imagen con las palabras y el contexto en el que se encuentra la acción interna (una celebración festiva de un éxito) y externa (un anuncio de televisión) nos inclinan a interpretar el anuncio de una determinada manera, buscando descubrir qué medios emplea el emisor para garantizar el principio de cooperación. Así, por todo ello concluimos que en este video está presente el juego de un objeto, una persona y la compañía. Una persona, que es la chica que aparece en este video y cuyos rasgos de personalidad (trabajo, pasión, amor) se pueden aplicar a los trabajadores de esta compañía, que producen el cava (el objeto, que se convierte en recompensa, éxito de la persona). Así, este video, a través del empleo de una alegoría (el momento excelso de la música se identifica con la cima de placer que uno va a vivir saboreando el cava) termina constituyendo una gran metáfora de la vida humana, de cómo se pueden lograr éxitos con determinación y coraje; un consejo sencillo para quienes no saben como conseguir un éxito. El objetivo de la comunicación inferencial en este anuncio es despertar lo dionisiaco en el espectador frente a lo apolíneo de la vida cotidiana, y eso solo lo puede hacer el arte: Anna, tanto en forma de notas de violonchelo, como en maravilloso sabor de cava.